

CONVENZIONE DI COTUTELA DI TESI DI DOTTORATO DI RICERCA

CONVENTION DE COTUTELLE DE THÈSE DE DOCTORAT

PREMESSA

Visto:

- l'Accordo Quadro, siglato il 13/02/1998 tra la Conferenza dei Rettori delle Università Italiane (CRUI) e la Conferenza dei Presidenti delle Università francesi (CPU);

e, per la parte italiana, visti:

- la Legge n. 210 del 3/07/1998, che dispone che le procedure per l'attivazione dei dottorati di ricerca siano disciplinate dai singoli Atenei in piena autonomia organizzativa, didattica e scientifica;
- il Regolamento Ministeriale in materia di dottorato di ricerca, approvato con D.M. n. 226 del 14/12/2021;

e, per la sede partner, visti:

- il decreto 26 agosto 2022 che modifica quello del 25 Maggio 2016 che fissa il quadro nazionale per la formazione e le procedure che portano al rilascio del titolo di dottorato nazionale;
- la Carta di dottorato adottata dal Consiglio di Amministrazione della Università di Aix-Marseille, 16 marzo 2021

si stipula :

la convenzione di cotutela di tesi a favore de

[REDACTED], di nazionalità **francese**, regolarmente iscritto al corso di dottorato di ricerca in **Global History and Governance** presso **l'Università degli Studi di Napoli Federico II** e presso la **Scuola Superiore Meridionale**.

tra

UNIVERSITÀ DI NAPOLI FEDERICO II,
Corso Umberto I, 40
80138 Napoli

Italia,

designata di seguito come Università Sede Amministrativa, rappresentata dal suo Rettore, Prof. **Matteo LORITO**

e

AIX-MARSEILLE UNIVERSITE,
Jardin du Pharo,
58, bd Charles Livon,

INTRODUCTION

Considérant:

- l'accord-cadre signé le 13/02/1998 entre la Conférence des Recteurs des Universités Italiennes (CRUI) et la Conférence des Présidents d'Université (CPU);

et, pour la partie italienne, considérant:

- la Loi n. 210 du 3/07/1998 disposant que les procédures pour la mise en place des Doctorats de Recherche sont réglées par chaque Universités en pleine autonomie d'organisation, didactique et scientifique;
- le Règlement en matière de doctorat de recherche, approuvé par le D.M. n. 226 du 14/12/2021;

et, pour l'Université partenaire, considérant:

- L'arrêté du 26 août 2022 modifiant l'arrêté du 25 mai 2016 fixant le cadre national de la formation et les modalités conduisant à la délivrance du diplôme national de doctorat;
- la charte du doctorat adoptée par le Conseil d'Administration d'Aix-Marseille Université le 16 mars 2021.

il est établi :

la convention de cotutelle de thèse concernant

[REDACTED], régulièrement inscrit en doctorat en **Global History and Governance** à **l'Université Napoli Federico II** et à la **Scuola Superiore Meridionale**.

entre

UNIVERSITÀ DI NAPOLI FEDERICO II,
Corso Umberto I, 40
80138 Napoli

Italie,

désignée ci-dessous comme Université Centre Administratif, représentée par son Recteur, le Prof. **Matteo LORITO**

et

AIX-MARSEILLE UNIVERSITE,
Jardin du Pharo,
58, bd Charles Livon,

1 3284 Marseille Cedex 7, Francia,
di seguito designata come *Università Partner*,
rappresentata dal suo *Presidente Prof. Eric*
BERTON

13284 Marseille Cedex 7, Francia,
désignée comme *Université Partenaire*,
représentée par son *Président Prof. Eric BERTON*

CAPILOLO 1 PROCEDURE AMMINISTRATIVE

1.1. Iscrizione

Il dottorando è in possesso di tutti i requisiti richiesti per la sua iscrizione al dottorato di ricerca presso entrambe le Università.

L'iscrizione presso l'Università Partner sarà effettuata successivamente alla firma di questa convenzione e verrà ripetuta ogni anno presso entrambe le Università.

Presso l'Università Partner, l'iscrizione sarà effettuata dall'a.a. **2022-2023** presso il dottorato di ricerca nella Scuola dottorale «Histoire», n° dell'ED: 355.

Il periodo di ricerca e redazione della tesi è di quattro (4) anni a partire dall'anno accademico **2021-2022** per l'Università di Napoli Federico II. La durata della tesi è portata a cinque (5) anni per l'Università di Aix-Marseille tenuto conto della diversità di regolamenti amministrativi tra l'Università di Napoli Federico II e l'università partner che prevede che il dottorando risulti iscritto al corso di dottorato al momento della discussione della tesi. La discussione della tesi avverrà nel corso dell'anno accademico 2025-2026.

La durata delle attività del dottorato può essere prolungata di massimo un anno, in accordo con la normativa vigente presso le due Istituzioni.

Le attività saranno svolte presso entrambe le Istituzioni, secondo le modalità concordate da entrambi i direttori di tesi (cf. 2.1.).

Il titolo della tesi presentata dallo studente è

1.2. Tasse d'iscrizione

Il dottorando è iscritto obbligatoriamente in entrambe istituzioni. L'iscrizione dovrà essere rinnovata all'inizio di ogni anno accademico.

Le tasse di iscrizione saranno versate secondo le seguenti modalità (reciprocità) :

2021-2022: le tasse di iscrizione sono state pagate presso l'università **di Napoli Federico II**, l'università **di Aix-Marseille** accetta di esonerare [redacted] dal pagamento delle tasse di iscrizione.

2022-2023: le tasse di iscrizione saranno pagate presso l'università **di Napoli Federico II**, l'università **di Aix-Marseille** accetta di esonerare [redacted]

TITRE 1 MODALITES ADMINISTRATIVES

1.1. Inscription

Le doctorant remplit toutes les conditions nécessaires à son inscription en doctorat dans les deux Universités.

L'inscription à l'Université Partenaire sera effectuée dès la signature de cette convention et sera renouvelée chaque année dans les deux Universités.

*À l'Université Partenaire l'inscription sera effectuée à compter de la rentrée **2022-2023** (année universitaire) dans la mention de l'Ecole Doctorale **Histoire**, n° de l'ED : **355**.*

*La durée de préparation et de rédaction de la thèse est de quatre (4) ans pour l'université de Naples, à partir de l'année universitaire **2021-2022**. Compte tenu des différences entre les calendriers administratifs, la durée de la thèse est portée à 5 ans pour Aix-Marseille Université puisque le doctorant devra être inscrit au moment de la soutenance. La soutenance de la thèse aura lieu au cours de la cinquième année (2025-2026).*

La durée de préparation de la thèse peut être prolongée d'un an au maximum, en conformité avec les règles nationales en vigueur dans les deux établissements.

Les périodes de travail dans chacun des deux établissements sont fixées d'un accord par les deux Directeurs de thèse (cf. 2.1.)

Le sujet de thèse déposé par le doctorant est

1.2. Droits d'inscription

Le doctorant est obligatoirement inscrit dans les 2 établissements. L'inscription devra être renouvelée au début de chaque année universitaire.

Les droits d'inscription seront versés selon les modalités suivantes (principe de réciprocité):

2021-2022: les droits d'inscription ont été payés auprès de **l'Université de Naples Federico II, Aix Marseille Université** acceptant d'exonérer [redacted] des droits d'inscription

2022-2023: les droits d'inscription seront payés auprès de **l'Université de Naples Federico II, Aix Marseille Université** acceptant d'exonérer [redacted] des droits d'inscription.

██████████ dal pagamento delle tasse di iscrizione.

2023-2024: le tasse di iscrizione saranno pagate presso l'università di **Aix-Marseille**, l'università di **Napoli Federico II** accetta di esonerare ██████████ dal pagamento delle tasse di iscrizione. Al dottorando spetterà solo il pagamento del contributo obbligatorio dovuto alla Regione Campania.

2024-2025: le tasse di iscrizione saranno pagate presso l'università di **Aix-Marseille**, l'università di **Napoli Federico II** accetta di esonerare ██████████ dal pagamento delle tasse di iscrizione. Al dottorando spetterà solo il pagamento del contributo obbligatorio dovuto alla Regione Campania.

2025-2026: le tasse di iscrizione saranno pagate presso l'università di **Aix-Marseille** dal momento che **l'Università di Napoli Federico II** non richiede al dottorando di iscriversi al momento della discussione della tesi.

Il dottorando non sarà tenuto in nessun caso a pagare le tasse di iscrizione presso entrambe le Università.

Al momento della prima iscrizione presso il programma dottorale dell'**AMU**, la Carta di dottorato è firmata dal dottorando, dal direttore di tesi e dal capo dell'unità o dell'équipe ospite.

1.3. Copertura assicurativa

Per quanto concerne i rischi non coperti dall'assicurazione prevista dalla legge, il dottorando si doterà di una copertura assicurativa aggiuntiva.

Lo studente dovrà essere in possesso di una polizza assicurativa sanitaria comprensiva di una polizza a copertura di responsabilità civile, infortuni e rimpatrio. Ricevute corrispondenti saranno presentate al momento della registrazione.

Misure specifiche durante il suo soggiorno all'AMU: Legge ORE (Orientamento e Successo degli Studenti) dell'8 marzo 2018 sulla riforma della sicurezza sociale degli studenti.

Lo studente non è più tenuto al pagamento delle quote a partire dal 1 settembre 2018.

- Lo studente deve aderire al sistema generale di sicurezza sociale e completare le sue procedure non appena inizia l'anno universitario sul sito web **etudiant-etranger.ameli.fr**.

2023-2024: les droits d'inscription seront payés auprès d' **Aix Marseille Université, l'Université de Naples Federico II** acceptant d'exonérer ██████████ des droits d'inscription. Le doctorant ne devra payer que la contribution obligatoire due à la Région Campanie.

2024-2025: les droits d'inscription seront payés auprès d' **Aix Marseille Université, l'Université de Naples Federico II** acceptant d'exonérer ██████████ des droits d'inscription. Le doctorant ne devra payer que la contribution obligatoire due à la Région Campanie.

2025-2026: les droits d'inscription seront payés auprès d' **Aix Marseille Université, ██████████ l'inscription à l'Université de Naples Federico II** n'étant pas effective durant le processus de soutenance.

En aucun cas le doctorant ne peut être obligé d'acquitter les droits dans les deux Universités.

Lors de la première inscription en doctorat à AMU, la charte du doctorat est signée par le doctorant, son directeur de thèse et le responsable de l'unité ou de l'équipe d'accueil.

1.3. Assurance

Pour tout ce qui concerne les risques additionnels non couverts par l'assurance prévue par la loi, le doctorant se dotera d'une couverture d'assurance supplémentaire.

Le doctorant doit prendre toutes les mesures nécessaires pour bénéficier d'une assurance responsabilité civile, santé, accident et rapatriement. Les justificatifs correspondants seront produits au moment de l'inscription.

Mesures spécifiques durant son séjour à AMU : Loi ORE (Orientation et Réussite des Etudiants) du 8 mars 2018 relative à la réforme de la Sécurité Sociale étudiante.

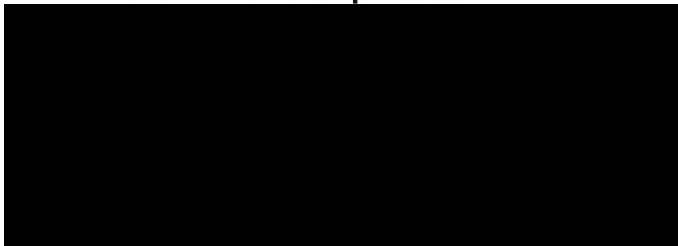
L'étudiant n'est plus redevable de la cotisation à compter du 1^{er} septembre 2018.

- *L'étudiant devra s'affilier au régime général de la sécurité sociale et effectuer ses démarches dès la rentrée universitaire sur le site dédié **etudiant-etranger.ameli.fr**.*

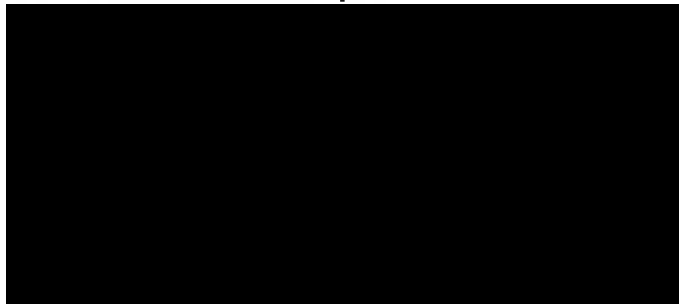
- Se il dottorando è in possesso della carta europea d'assicurazione sanitaria ("Tessera europea di assicurazione malattia" per i cittadini membri della UE) non dovrà iscriversi sul sito etudiant-etranger.ameli.fr

- Si le doctorant est en possession de la Carte européenne d'assurance maladie (CEAM) il n'aura pas à s'inscrire sur le site etudiant-etranger.ameli.fr

1.4. Aiuto finanziario previsto



1.4 Aides financières prévues



CAPITOLO 2 ATTIVITA' FORMATIVE

2.1. Attività di ricerca

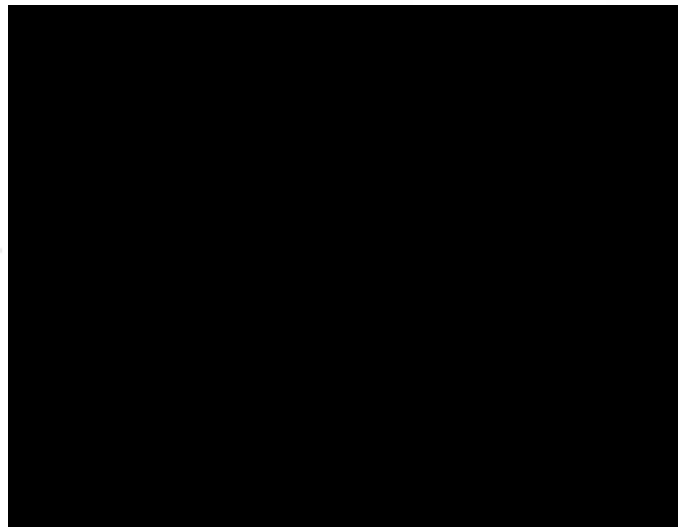
La ricerca verterà su



e sarà coordinata presso l'*Università Sede Amministrativa* dalla Prof.ssa **Daniela Luigia Caglioti**, del Dipartimento di **Studi Umanistici**.

La ricerca sarà coordinata presso l'*Università Partner* dalla Prof.ssa **Karima Dirèche-Slimani**, del **CNRS/TELEMMe**.

La ricerca sarà realizzata (indicare la ripartizione dei tempi di ricerca tra i due atenei):



I suddetti direttori esercitano congiuntamente le loro competenze in responsabilità e controllo del lavoro di tesi e si impegnano ad esercitare pienamente le funzioni di ricerca con lo studente di dottorato.

2.2. Redazione, consegna e deposito della tesi

La tesi sarà redatta in lingua **inglese**.

Una sintesi sarà redatta in francese e in italiano

TITRE 2 MODALITES PEDAGOGIQUES

2.1. Travaux de recherche

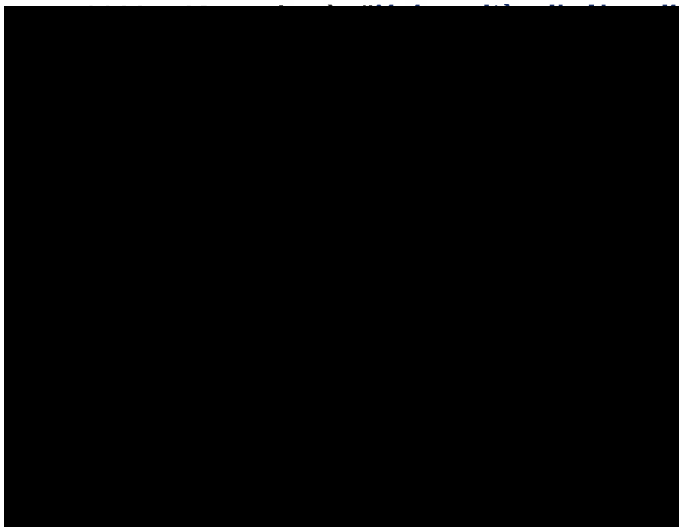
Les travaux porteront sur



et seront dirigés à l'*Université Centre Administratif* par le Prof. **Daniela Luigia Caglioti**, du Département de **Studi Umanistici**.

Les travaux seront dirigés à l'*Université Partenaire* par le Prof. **Karima Dirèche-Slimani**, du Centre de Recherche **CNRS/TELEMMe**.

Les travaux seront réalisés (indiquer la répartition du temps de travail entre les deux établissements):



Les directeurs de thèse précités exercent conjointement leurs compétences en matière de responsabilité et de contrôle des travaux de thèse et s'engagent à exercer pleinement les fonctions de recherche auprès du doctorant.

2.2. Rédaction, remise et dépôt de la thèse

La thèse sera rédigée en **anglais**.

In vista dell'esame finale, il dottorando dovrà consegnare una copia della tesi presso entrambe le Università.

Le procedure di consegna e deposito della tesi saranno regolate dalla normativa in vigore presso i due Paesi coinvolti. L'Università di **Napoli Federico II** effettuerà il deposito della tesi presso le Biblioteche Nazionali di Roma e Firenze nonché, in conformità all'art. 14 del DM 226/2021, presso l'apposita sezione ad accesso aperto dell'anagrafe nazionale dei dottorandi e dei dottori di ricerca. Inoltre, in conformità all'art. 24 c. 2 del Regolamento di disciplina del dottorato di ricerca adottato con DR 2022/2015, archivia e rende consultabile la tesi stessa nel proprio Archivio istituzionale ad accesso aperto.

2.3. Discussione della tesi

La discussione della tesi avrà luogo presso **l'Università di Napoli Federico II e la Scuola Superiore Meridionale** entro il **30 giugno 2026** e sarà riconosciuta dalle due Istituzioni.

La lingua utilizzata per l'esame finale sarà **l'inglese**. L'esposizione orale potrà prevedere inoltre una sintesi in italiano e in francese.

La commissione giudicatrice sarà costituita da un eguale numero di docenti provenienti dai Paesi coinvolti (minimo quattro, massimo otto). I due Direttori di tesi parteciperanno alla discussione ma non avranno diritto di voto sulla decisione finale. La commissione sarà composta conformemente ai regolamenti dei due Paesi e sarà approvata dal Rettore dell'Università Sede Amministrativa e dal Presidente dell'Università Partner. Componenti esterni potranno essere invitati a far parte della commissione.

La distribuzione della gestione dei costi di viaggio e soggiorno dovrà essere decisa al momento del deposito della tesi in accordo con i direttori delle tesi e le autorità competenti.

2.4. Rilascio dei titoli

La commissione giudicatrice compilerà e sottoscriverà un verbale. A seguito del giudizio positivo della Commissione giudicatrice sulla discussione della tesi, ciascuna Università conferirà il proprio titolo di dottore di ricerca.

Ciascun certificato specificherà che il titolo dottorale è conferito in regime di cotutela da parte di entrambe le Università coinvolte nella presente convenzione.

L'Università Sede Amministrativa rilascerà al dottorando il titolo di "Dottore di ricerca in [REDACTED]

Un résumé conséquent sera rédigé en français et en italien. Pour la soutenance de la thèse, le doctorant devra déposer une copie de la thèse dans les deux Universités.

*Les procédures pour la remise et le dépôt de la thèse seront conformes aux lois en vigueur dans les Pays concernés. L'Université **de Napoli Federico II** effectuera le dépôt de la thèse aux Bibliothèques Nationales de Rome et de Florence et aussi, en application de l'art. 14 du DM 226/2021, dans la section appropriée à accès ouvert du fichier central des doctorants et des docteurs de recherche. D'ailleurs, en application de l'art. 24.2 de son Règlement de discipline des études doctorales, l'Université **de Napoli Federico II** va aussi archiver et rendre accessible la thèse dans son Archive institutionnel à accès ouvert.*

2.3. Soutenance de la thèse

*La soutenance de la thèse aura lieu à l'Université de **Napoli Federico II** et à la **Scuola Superiore Meridionale** avant le **30 juin 2026** et sera reconnue par les deux Etablissements.*

*La langue utilisée pour la soutenance sera **l'anglais**.*

La présentation orale comportera également au minimum un résumé en français et en italien.

Le jury de soutenance sera composé à parité de professeurs qui proviennent des pays concernés (minimum quatre, maximum huit). Les deux Directeurs de thèse participeront à la soutenance mais ne prendront pas part à la décision. Le jury sera constitué conformément aux règlements des deux pays concernés et sera approuvé par le Recteur de l'Université Centre Administratif et par le Président de l'Université Partenaire. Des personnalités extérieures peuvent être invitées à participer au jury.

La répartition de la prise en charge des frais de soutenance (transport et hébergement) devra être précisée lors du dépôt de dossier de soutenance en liaison avec le ou les directeurs de recherche et les autorités concernées.

2.4. Délivrance des diplômes

Le jury de soutenance rédigera et signera un rapport. Suite au rapport favorable du jury sur la soutenance de la thèse, chaque Université délivrera son diplôme de docteur.

Sur chaque diplôme sera précisé que le titre de docteur est conféré en cotutelle par les deux Universités signataires.

L'Université Centre Administratif délivrera au doctorant le diplôme de "Dottore di ricerca in [REDACTED]

[REDACTED] conformemente alla legislazione italiana in vigore.

[REDACTED] conformément à la réglementation italienne en vigueur.

L'Università Partner rilascerà al dottorando il titolo di [REDACTED], in conformità alla normativa francese in vigore.

L'Université Partenaire délivrera au doctorant le diplôme national de "Docteur en [REDACTED]" conformément à la réglementation française en vigueur.

CAPITOLO 3 PROPRIETA INTELLETTUALE

3.1. Proprietà dei Risultati

La protezione dell'argomento di tesi come la pubblicazione, l'utilizzazione e la protezione dei risultati di ricerca provenienti dagli studi della dottoranda nelle due istituzioni sono assoggettate al regolamento in vigore e assicurate conformemente alle procedure specifiche ad ogni paese implicato nella cotutela.

TITRE 3 PROPRIETE INTELLECTUELLE

3.1. Propriété des Résultats

La protection du sujet de thèse ainsi que la publication, l'exploitation et la protection des résultats de recherche issues des travaux du doctorant dans les deux institutions sont assujetties à la réglementation en vigueur et assurées conformément aux procédures spécifiques à chaque pays impliqué dans la cotutelle.

3.2. Confidenzialità

Ciascuna Università si impegna a mantenere la confidenzialità e a non divulgare informazioni, dati, know-how, documenti provenienti dall'altra Università nell'ambito delle attività oggetto del presente accordo, salvo diverso accordo tra le parti e salvi gli obblighi di legge.

3.2. Confidentialité

Chaque Université s'engage à assurer la confidentialité et à ne pas divulguer renseignements, données, savoir-faire et documents provenant de l'autre Université dans le domaine des activités objet du présent accord, sauf accord contraire entre les parties et dans le respect des lois.

CAPITOLO 4 MODIFICHE – RISOLUZIONE

La presente convenzione entra in vigore dalla data dell'ultima sottoscrizione e rimane in vigore durante i tre anni della tesi. La convenzione potrà essere modificata successivamente alla sua sottoscrizione, tramite accordo scritto tra le parti.

TITRE 4 MODIFICATION – RÉSILIATION

La présente convention entre en vigueur à partir de la date de la dernière signature et reste en vigueur pendant les trois années de la thèse. Elle est modifiable après sa signature, sur la base d'un avenant rédigé entre les partenaires.

In caso di controversia relativa all'applicazione o all'interpretazione del presente accordo e delle relative convenzioni di applicazione, le parti firmatarie si incontreranno senza indugio per risolverla mediante conciliazione, fatte salve le consuete procedure di arbitrato.

En cas de différend relatif à l'application ou l'interprétation du présent accord et de ses conventions d'application, les parties signataires se rapprocheront sans délai afin de résoudre celui-ci par voie de conciliation, sans préjudice des voies d'arbitrage habituelles.

In caso di controversia non risolta dalla conciliazione, saranno competenti i tribunali del convenuto.

En cas de litige non résolu par la conciliation, les juridictions du défendeur seront compétentes.

Il presente accordo è stilato in 4 copie originali, ciascuna delle quali redatta in italiano e in francese, entrambe le versioni linguistiche hanno eguale valore giuridico.

La présente convention est rédigée en 4 exemplaires originaux bilingues franco-italiens, les versions linguistiques étant d'égale valeur juridique.

Nome

Signature du doctorant

Dottorando firma

[REDACTED]

UNIVERSITÀ DI NAPOLI FEDERICO II

Napoli, Data ...18/03/2024

AIX-MARSEILLE UNIVERSITE

Marseille, date 20 DEC. 2023

Matteo LORITO

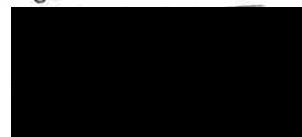
Rettore



Eric BERTON

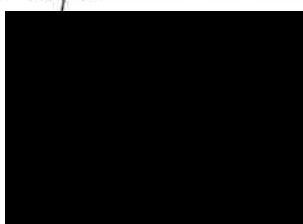
Président

Pour le président et par délégation,
Le vice-président délégué
en charge de la formation doctorale



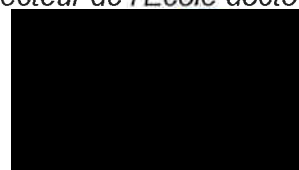
Daniela Luigia Caglioti

Il Coordinatore del Dottorato



Sabine Luciani

Directeur de l'Ecole doctorale



Daniela Luigia Caglioti

Il Direttore di tesi



Xavier Daumalin

Directeur du laboratoire d'accueil



Karima Dirèche-Slimani

Directeur de thèse

